



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 108(g) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

Албания, Андорра, Армения, Болгария, Италия, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Молдова, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Хорватия, Швейцария и Япония: проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Соглашение между Советом Европы и Секретариатом Организации Объединенных Наций, подписанное 15 декабря 1951 года, и Соглашение о сотрудничестве и связи между секретариатами Организации Объединенных Наций и Совета Европы от 19 ноября 1971 года,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на саммите Организации Объединенных Наций, состоявшемся 14–16 сентября 2005 года в Нью-Йорке, в том числе на раздел¹, посвященный региональным организациям, в котором говорится о необходимости укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, такими, как Совет Европы,

приветствуя решения третьего саммита Совета Европы, состоявшегося 16 и 17 мая 2005 года в Варшаве, и тот факт, что в этой связи главы государств и правительств высказались за сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями и обязались стремиться к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в Европе, включая экологически устойчивое развитие,

¹ Резолюция 60/1, пункт 170.



приветствуя также крепнущие отношения между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы,

приветствуя далее доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы²,

1. *считает*, что необходимо укреплять сотрудничество с Советом Европы в области защиты прав человека, борьбы против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости, защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, предупреждения пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, борьбы с незаконной торговлей людьми и насилием в отношении женщин, а также защиты и поощрения прав ребенка;

2. *отмечает* важную роль Европейского суда по правам человека и призывает Совет по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека тесно взаимодействовать с Советом Европы, и в частности с его Комиссаром по правам человека, в области поощрения уважения прав человека;

3. *отмечает* вклад Совета Европы в дело защиты и укрепления демократии, в частности в рамках Форума «За будущее демократии», и приветствует плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в области демократии, благого управления и воспитания в духе демократической гражданственности и уважения прав человека, в частности путем укрепления взаимосвязей между Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и Проектом Совета Европы в области воспитания в духе демократической гражданственности и уважения прав человека;

4. *призывает* развивать сотрудничество, когда это целесообразно, между Комиссией Организации Объединенных Наций по миростроительству и Советом Европы в целях содействия постконфликтному восстановлению и упрочению мира в Европе при полном уважении прав человека и верховенства права;

5. *выражает удовлетворение* по поводу продолжающегося сотрудничества между Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директором и Советом Европы, а также вклада Совета Европы в осуществление резолюций Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1624 (2005) от 14 сентября 2005 года и призывает углублять сотрудничество в области борьбы с терроризмом, но при условии защиты прав человека;

6. *призывает* развивать сотрудничество между двумя организациями в области борьбы с транснациональной организованной преступностью, киберпреступностью, коррупцией и отмыванием денег, а также в области поощрения прав человека и верховенства права в информационном обществе;

7. *вновь заявляет* о своей поддержке сотрудничества между двумя организациями в социальной сфере, в частности в том, что касается защиты и поощрения прав и уважения достоинства инвалидов, борьбы с нищетой и социальной изоляцией и обеспечения для всех равного доступа к социальным правам;

² A/61/256, часть первая, раздел VI.

8. *приветствует* совместные инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Совета Европы, направленные на поощрение межкультурного диалога, особенно создание Фаруской платформы межинституционального сотрудничества в 2005 году, и поддерживает дальнейшее осуществление такого сотрудничества, в частности в рамках Центра Совета Европы по проблемам глобальной взаимозависимости и солидарности, а также на поощрение культурного разнообразия;

9. *отмечает* конструктивный интерес Парламентской ассамблеи Совета Европы к процессу реформы Организации Объединенных Наций и приветствует ее предложения о более активном вовлечении парламентариев в деятельность Организации Объединенных Наций;

10. *просит* генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Совета Европы объединить свои усилия в поиске ответов на глобальные вызовы в рамках их соответствующих мандатов и призывает все соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказать поддержку в деле расширения сотрудничества с Советом Европы в вышеуказанных областях;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на указанной сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в порядке осуществления настоящей резолюции.